

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian - *Organist*



## *Sunday Bulletin*

### **OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .**

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

**JUNE 16, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1463**

**FATHER'S DAY—ՀԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐ**

### **THE LORD'S DAY - SUMMER SCHEDULE OF WORSHIP**

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն . . . 9:30 am**  
**Divine Liturgy / Ս. Պատարագ . . . 10:30 am**

### **SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY**

**THIS WEEK: Isaiah 1:21-31, Romans 8:31-10:4, Matthew 12:38-45**

**NEXT WEEK: Isaiah 2:5-11, Romans 8:31-10:4, Matthew 13:24-30**

**Lector: Sara Andonian**

## **Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: MATTHEW 12:38-45**

Then some of the scribes and Pharisees said to him, "Teacher, we wish to see a sign from you." But he answered them, "An evil and adulterous generation seeks for a sign; but no sign shall be given to it except the sign of the prophet Jonah. For as Jonah was three days and three nights in the belly of the whale, so will the Son of Man be three days and three nights in the heart of the earth. The men of Nineveh will arise at the judgment with this generation and condemn it; for they repented at the preaching of Jonah, and behold, something greater than Jonah is here. The queen of the South will arise at the judgment with this generation and condemn it; for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and behold, something greater than Solomon is here.

"When the unclean spirit has gone out of a man, he passes through waterless places seeking rest, but he finds none. Then he says, 'I will return to my house from which I came.' And when he comes he finds it empty, swept, and put in order. Then he goes and brings with him seven other spirits more evil than himself, and they enter and dwell there; and the last state of that man becomes worse than the first. So shall it be also with this evil generation."

### **ALTAR FLOWERS**

The flowers adorning the altar today were presented in memory of  
Alice Chrovian on the tenth anniversary of her passing  
by Vince and Anna Baylerian.

### **GIFTS TO THE CHURCH**

A gift was presented in honor of Garo Chevikian on Father's Day from his  
goddaughter Alia Juliette Belbeisi.

Ms. Nancy Beattie has donated a supply of black chapel veils to the church  
in memory of her mother, Agnes Dourjalian.

### **PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED**

Father Garen Gdanian	Yeretzgin Mary Ashjian	Ilene Blackman
William Carlin	Steve Daniels	Melanya Svirid
Cheryl Giesa	Margaret Kachigian	Ernie Brocher
Karen Kapetan	Jerry Montgomery	Robert Lehrer
Jack Papazian	Pete Panaretos	Dr. Haig Tashjian
Cindy Rauch	Dick Cywinski	

## **IMPORTANT NOTICE**

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248.569.3405. We thank you for your cooperation.

## **JOIN US!**

### **ACYOA SENIORS VARTAVAR PICNIC—NOTE DATE CHANGE!**

#### **SUNDAY, JULY 7TH AFTER CHURCH**

Food, Friends, Fun and a Water Fight.....

*Vartavar* is the Feast of the Transfiguration of Christ.

The Armenian tradition is to throw water at each other and we are bringing it back!!!! We will also have a picnic and outdoor fun. Don't miss this great time which will be the biggest ACYOA event of the Summer. Free will offerings.

### **KOMITAS CHOIR SPONSORS SERIES ON SACRED MUSIC**

On Thursday, July 25th at 7:00 pm, Deacon Rubik Mailian will offer the first in a series of lecture/discussions on “Armenian Sacred Songs” designed to provide a better understanding of the songs of the Divine Liturgy and other church services. He will talk about ancient musical thought and theory, history, classification and meaning of church songs, including performance practice with live singing examples. The class will be held in the Ararat Room and is open to the general public—free of charge. All are welcome to attend and learn more about our beautiful sacred music.

## **SUMMER HOURS**

**JUNE 9TH THRU SEPTEMBER 1ST**

**MORNING SERVICE: 9:30 AM**

**DIVINE LITURGY: 10:30 AM**



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

Today, during the Divine Liturgy, we offer our prayers as the community of St. John's for the souls of the departed servants of Christ.

**ON THE 25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE POGROMS IN AZERBAIJAN, FOR  
THE SOULS OF THE ARMENIAN VICTIMS WHO PERISHED AS  
WITNESS OF THE CHRISTIAN FAITH AND IDENTITY DURING  
THE POGROMS PERPETRATED BY THE AZERIS FROM 1988-91**

**ANN LAKTZIAN, 40th Day, Dear Sister, Aunt, Great Aunt, Cousin,  
Khnamee, Friend**

Requested by Peter & Mary Karibian

Edda Saroian

Marshall & Jan Karibian

Michael, Linda & Ani Karibian

Matthew, Shannon & David Karibian

Michael, Sharon, Eric & Ryan Saroian

Karen & Linda Saroian

William & Amanda Saroian

Agnes & Thomas Pittman

Lisa Pittman

Kasper Sogioian

Shirley Ball

James & Laura (King) Skubal

Vrejouhi Darian

Vigen, Rosemary, Talin & Mara Darian

Armen Darian

Mary Davidson

**ROSE WHITE PETRYSZAK, 40th Day, Beloved Mother, Sister, Aunt,  
Great Aunt**

Requested by Rosemary Petryszak

Katherine & Scott Channell

Maida Abajian-Altinok

Vicki & Nicole Sarkisian

Jackie, Steve, Melanie & Andrew Boskovich

**ALICE CHROVIAN, 10th Year, Sister, Aunt, Great Aunt**

Vince & Anna Baylerian

Vinne & Sue Baylerian & Family

Cindy & Rob Amboian & Family

**JAMES DOLIK, 15th Year, Son, Brother, Uncle, Godchild, Khnamee**

Requested by Zaven Dolik

Michael & Jill Dolik & Family

James & Lisa Wilson & Family

David & Randi Dolik & Family

Dn. Mihran & Gayle Hoplamazian & Family

Virginia & Souren Keoleian

**KOKO ISHKANIAN, 16th Year, Loving Brother**

**ISHKAN ISHKANIAN, 8th Year, Beloved Father**

**LINDA ISHKANIAN, 2nd Year, Loving Mother**

Requested by Ida Ishkanian

**HOVHANES MAILIAN, 16th Year, Husband, Father, Grandfather**

Requested by Arax Markarian

Dn. Rubik Mailian & Dr. Joyce Yeghissian, Sevana & Areg

Roobina & Martik Hagnazarian, Garoone & Naera

**ANNIG & ARSHAG KRIKORIAN**

**RAFFI ZAVEN KRIKORIAN**

**NEVART BERBERIAN**

**ROSE MALKASIAN**

Requested by Alma Krikorian

**BEDROS MERZIAN, Father**

**ESTHER MERZIAN, Mother**

**MARY MERZIAN, Sister-in-law**

**ABRAHAM MERZIAN, Uncle**

Requested by Lucy Merzian & Family

**AT THE PARISH BOOKSTORE**

**NEW! *A Legacy of Armenian Treasures: Testimony to a People*  
*The Alex and Marie Manoogian Museum—HC-\$75.00***

***The Sandcastle Girls* by Chris Bohjalian-HC \$23.00; SC \$16.00**

***Armenian Portraits of Faith* by Fr. Garabed Kochakian-HC-\$35.00**

*Full-color reproductions of 25 stained glass icons located at St. Mesrob  
Armenian Church, Racine, WI*

***Historical Atlas of Armenia* by Vartan Matiossian-w/CD, SC—\$40.00**

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY**  
**WEDNESDAY, JUNE 26, NOON-2:00 PM IN THE NURSERY ROOM**  
**BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE.**  
**ALL ARE WELCOME!**

**TODAY**  
**Remembering the 25th Anniversary of**  
**The Baku and Sumgait Massacres**



Come hear an eyewitness account as told by Anna Astvatsaturian Turcotte, author of the book, ***Nowhere: A Story of Exile\**** which follows the diaries of the young Anya whose family was targeted in Baku, Azerbaijan for being guilty of one thing: their Armenian roots. Hear how Anna chronicles her family's persecution, exit from Azerbaijan, and subsequent arrival into Armenia where challenges continued to meet her family.

***Badarak* (Divine Liturgy) 10:30 am—12:00 pm**  
**High Tea & Book Signing 12:00 pm—2:00 pm**  
**All are welcome!**

**At 2:00 pm, requiem prayers will be offered in memory of the countless victims of ethnic cleansing from 1988-1991 in Azerbaijan, and will be held at the Baku-Sumgait-Kirovabad Monument.**

**IN THE COMMUNITY . . . SAVE THE DATE!**  
**ARMENIA FEST @ ROYAL OAK FARMERS MARKET**  
**Saturday, July 20, 2013, 5:00—10:00 pm**

## WOMEN'S GUILD NEWS



**Festival Baking** – On Tuesday, June 18, at 9:00 am we will meet in the church kitchen to make **Kufteh**. All parishioners are welcome and encouraged to join us! Come learn to make **Kharpert Kufteh**. For further information please contact Dolly Matoian at 248-737-9055. Baking continues every Tuesday in June, and every Monday and Tuesday beginning in July until our church festival in September.

**Evening Bake** –On Monday, June 24, there will be a **Cheoreg** bake beginning at 6:00 pm. This is a great time to come and join the fun for those of you who cannot make the daytime bake sessions. Additional evening baking will be held on July 15 and August 19. For further information, please contact Marianne Dardarian 248-661-0617.

**Grape Leaves Needed for Sarma**—June is the perfect time to pick grape leaves. Your donations will be greatly appreciated. Please prepare and freeze the leaves according to the WG Cookbook.

**Moms and Manoogs** The past several months have been very busy. Our *manoogs* are growing up and most are in preschool. Summer is right around the corner and we plan on resuming our meet up times more frequently. Local parks, the zoo and picnics are just a few outings to look forward to. If you have little ones and love having fun, then please join us. We are very flexible on days and from 10-noon. For more information contact: **Kristen Gustafson (248) 765-0471 or [kristeng@outlook.com](mailto:kristeng@outlook.com)**

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

## GRADUATES!

If you would like to be included in the *Torchbearer* section "Graduates 2013," please submit information to the church office by July 15, or via email to [mkafafian@sjachurch.org](mailto:mkafafian@sjachurch.org). Please limit your submission to name of graduate, name of school and location, type of diploma or degree, type of major/minor, awards and honors received. For high school graduates, you may include the name of the school you will attend in the Fall, if applicable. Please limit your submission to 100 words or less. Due to space limitations, we cannot accept photos for publication.

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն  
Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarsestseh.*

Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ  
զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա  
կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your  
own heart, and fulfill all your  
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the  
GIVER says:

*Mahs yev pazheen  
yegheetseen kez ee  
Soorp Badarakes.*

*Մաս եւ բաժին եղիցի՛ն քեզ ի  
Սուրբ Պատարագէս:*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:  
*Pahjeen eem Asdvadz  
haveedyan.*

*Բաժին իմ Աստուած  
յաւիտեան:*

My portion is God forever.

### THE KISS OF PEACE

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee.*

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm  
After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Administrator's Cell: 248.880.8391